

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

10/2021
Oktober/Ottobre

Anstellungen für die Frühlings- und Sommersaison im Gastgewerbe

Hotels, Restaurants, Cafés usw. nehmen alljährlich zwischen März und September fallweise mehr als 30.000 Einstellungen vor; die Beschäftigungsdauer reicht von wenigen Tagen bis zu mehreren Monaten. In der Hälfte der Fälle handelt es sich um Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die zuletzt ein Arbeitsverhältnis beim selben Arbeitgeber hatten. Die Konkurrenz auf dem Arbeitsmarkt durch andere – auch branchenfremde – Arbeitgeber und das stetige Beschäftigungswachstum der vergangenen beiden

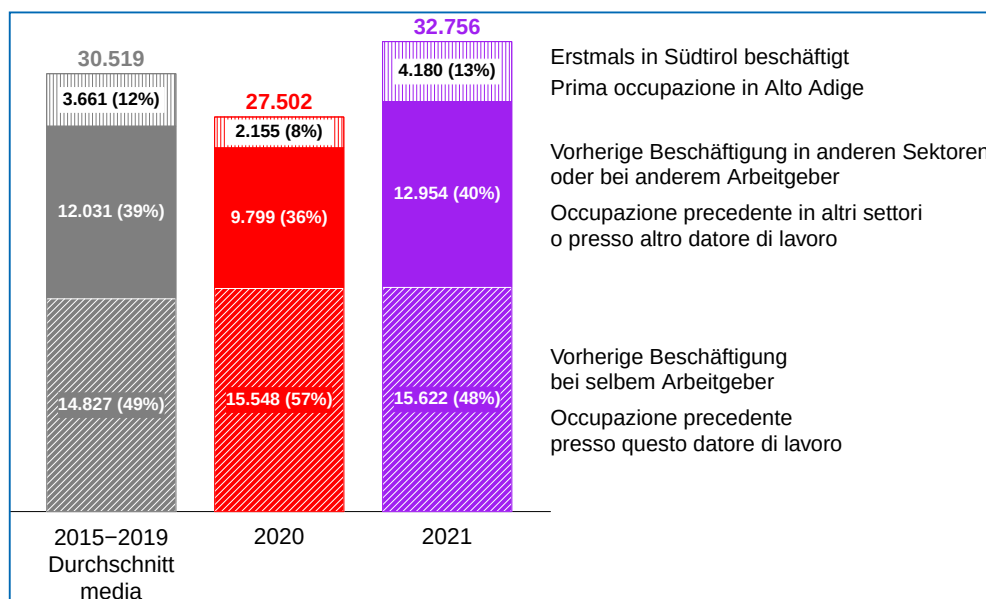
Assunzione di personale per le stagioni turistiche primaverile ed estiva

Ogni anno alberghi, ristoranti, bar, ecc. effettuano tra marzo e settembre anche più di 30 mila assunzioni, di durata variabile tra pochi giorni e parecchi mesi. In metà dei casi si tratta di lavoratrici e lavoratori il cui ultimo rapporto di lavoro era presso il medesimo datore di lavoro. La concorrenza nel mercato del lavoro da parte di altri datori di lavoro (compresi quelli operanti in altri settori) e la continua crescita registrata negli ultimi due decenni, fa sì che una buona parte delle assunzioni riguardi "nuovi" collaboratori: perso-

Die Statistiken beziehen sich auf Personaleinstellungen unabhängig von der Dauer des Arbeitsverhältnisses. Somit handelt es sich um Stromgrößen. Diese sind nicht mit den üblichen, auf der Anzahl der durchschnittlich beschäftigten Arbeitnehmer beruhenden Statistiken (Bestandsgrößen) zu verwechseln.

Le statistiche in questo notiziario fanno riferimento alle assunzioni di personale indipendentemente dalla durata del rapporto di lavoro. Si tratta dunque di un dato di flusso. Non sono da confondere con le abituali statistiche basate sul numero di lavoratori mediamente occupati, che sono statistiche di stock.

Anstellungen im Gastgewerbe Assunzioni nel settore alberghiero e della ristorazione März-September - Marzo-settembre



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro



Jahrzehnte führen dazu, dass ein Gutteil der Einstellungen „neue“ Mitarbeiter betrifft: also solche, die Arbeitgeber gewechselt haben (wobei diese Wechsler möglicherweise bereits früher im Tourismus oder gar beim selben Arbeitgeber schon einmal tätig gewesen sein könnten) oder die zum ersten Mal in Südtirol beschäftigt sind.

Die Anzahl der Anstellungen in den Monaten von März bis September stieg von 14.000 im Jahr 1998 auf über 34.000 im Rekordjahr 2019. Dies ist ein durchschnittlicher Anstieg pro Jahr um 4%, der bereits für sich genommen einen entsprechenden Prozentsatz „neuer“ Arbeitnehmer ausmacht. In diesen 20 Jahren lag der Anteil von Personen, die ihre Tätigkeit beim selben Arbeitnehmer „erneut aufgenommen“ haben, stets zwischen 45% und 55%; Tendenz steigend, wobei die Schwankungen teilweise mit der Konkurrenz durch andere Wirtschaftsbranchen erklärt werden können. Lediglich der Sommer 2020 – weltweit gekennzeichnet von den Maßnahmen zur Pandemiebekämpfung – hebt sich mit knapp 60% der Einstellung von „Stammpersonal“ ab.

Der „Kontinuitätsgrad“ unterscheidet sich allerdings beträchtlich nach Tätigkeitsbereich, Art der territorialen Saisonalität und ausgeübtem Beruf.

Die gesonderte Betrachtung nach wirtschaftlicher Haupttätigkeit zeigt, dass der Anteil der „Rückkehrenden“ in der Gastronomie deutlich niedriger ausfällt als in der Beherbergung: So weist letztere in den Jahren 2015-2019 durchschnittlich 53% Stammpersonal auf, die Gastronomie lediglich 34%.

Dieser Unterschied von 19 Prozentpunkten zwischen den beiden Bereichen findet sich auch bei den Berufen wieder: Die Anstellung von 50% der Köche in der Beherbergung war eine Art „Fortsetzung“, demgegenüber liegt der entsprechende Anteil in der Gastronomie bei nur 39%. Noch ausgeprägter ist der Unterschied bei Kellnern (50% vs. 34%) und Barkeepern (49% vs. 28%).

Die Ausprägung der Saisonalität ist ebenfalls ein Einflussfaktor: In den Landesteilen mit starker Wintersaison ist der Kontinuitätsgrad deutlich höher als in den anderen; dies gilt sowohl für die Beherbergung (60% vs. 45%) als auch für die Gastronomie (55% vs. 25%).

All diese Faktoren tragen dazu bei, dass in einigen Landesteilen – wie beispielsweise den Dolomiten – die Anbieter touristischer oder gastronomischer Dienstleistungen zwei Drit-

ne che hanno cambiato datore di lavoro (N.B.: in passato potrebbero aver già lavorato nel turismo o persino per l'attuale datore) o che lavorano per la prima volta in Alto Adige.

Il numero di assunzioni nei mesi tra marzo e settembre è cresciuto dalle 14 mila nel 1998 alle oltre 34 mila nell'anno record 2019. Una crescita media annua delle assunzioni pari al 4% che da sola giustifica un'uguale percentuale di "nuovi" lavoratori. In questa ventina d'anni la percentuale di assunzioni di personale che ha "ripreso" il rapporto di lavoro con lo stesso datore è rimasta sempre tra il 45% e 55%, con una tendenza crescente e delle variazioni che possono in parte essere spiegate con la concorrenza da parte di altri settori economici. Solo l'estate 2020 – contraddistinta a livello globale dalle misure di contrasto alla pandemia – si distingue, con quasi il 60% di assunzioni di personale che "ritorna".

Il "grado di continuità" si differenzia però parecchio a seconda del settore di attività, del tipo di stagionalità nel territorio e della professione esercitata.

Distinguendo l'attività economica principale si osserva infatti che il settore ristorativo ha una percentuale di "tornati" allo stesso datore di lavoro nettamente inferiore a quella del settore alberghiero: nella media degli anni 2015-2019 il settore ricettivo registra un 53%, mentre quello ristorativo solo il 34%.

Questa differenza di 19 punti percentuali tra i due sottosettori è presente anche considerando le singole professioni: il 50% delle assunzioni di cuochi avvenute presso strutture ricettive era una sorta di "continuazione", contro appena il 39% di quelle avvenute nel settore ristorativo. Persino maggiore è la differenza tra i camerieri (50% contro 34%), e baristi (49% contro 28%).

Molto dipende anche dal tipo di stagione: nelle zone con un'importante stagione invernale il grado di continuità è nettamente superiore che nelle altre, sia nel settore alberghiero (60% contro 45%) che in quello ristorativo (55% contro 25%).

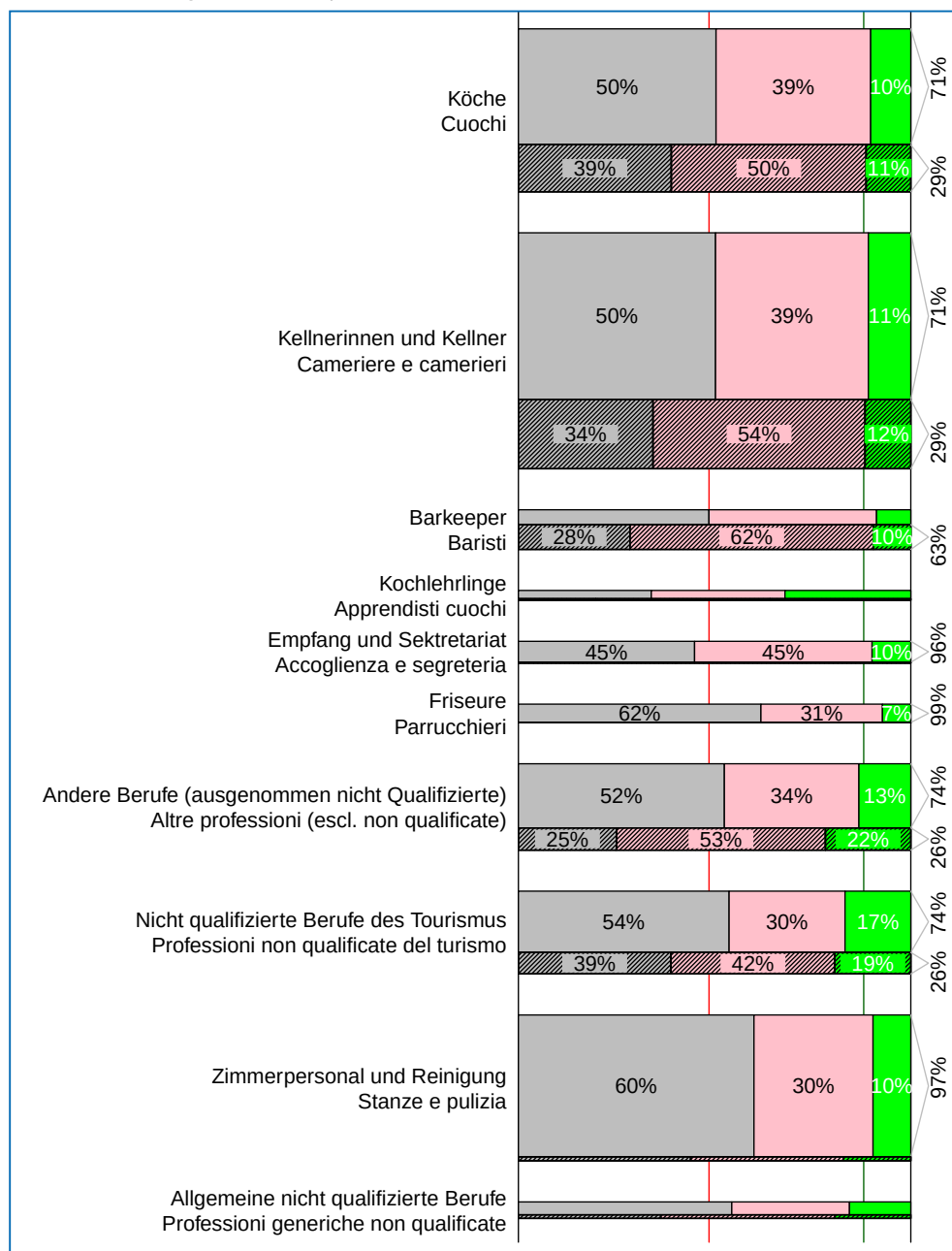
Tutti questi fattori fanno sì che in alcune zone, come ad esempio quelle dolomitiche, chi vuole offrire servizi turistici o ristorativi trova in media due terzi del personale tra i di-



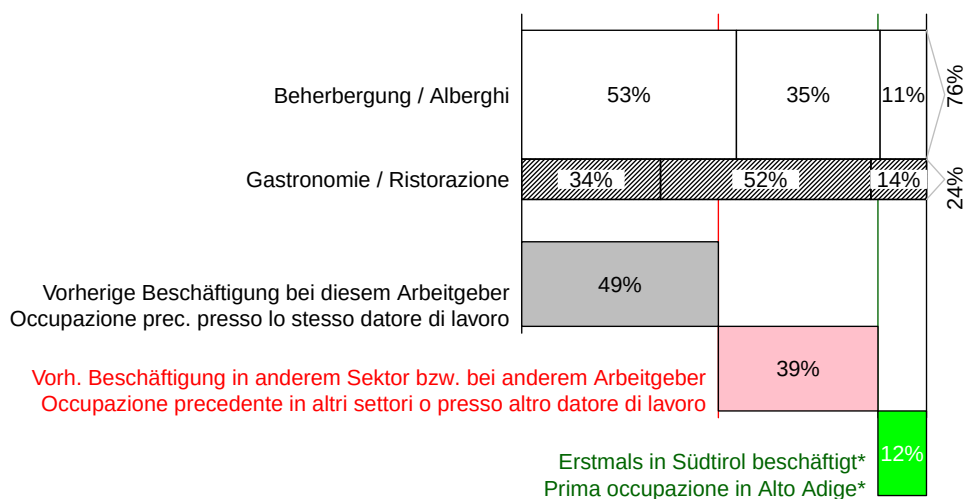
Vorhergehender Arbeitgeber des im Zeitraum März-September angestellten Personals

Datore di lavoro precedente del personale assunto nei mesi marzo fino settembre

Anstellungen - März-September - 2015-2019 - Marzo-Settembre - Assunzioni



BESCHREIBUNG / LEGENDA

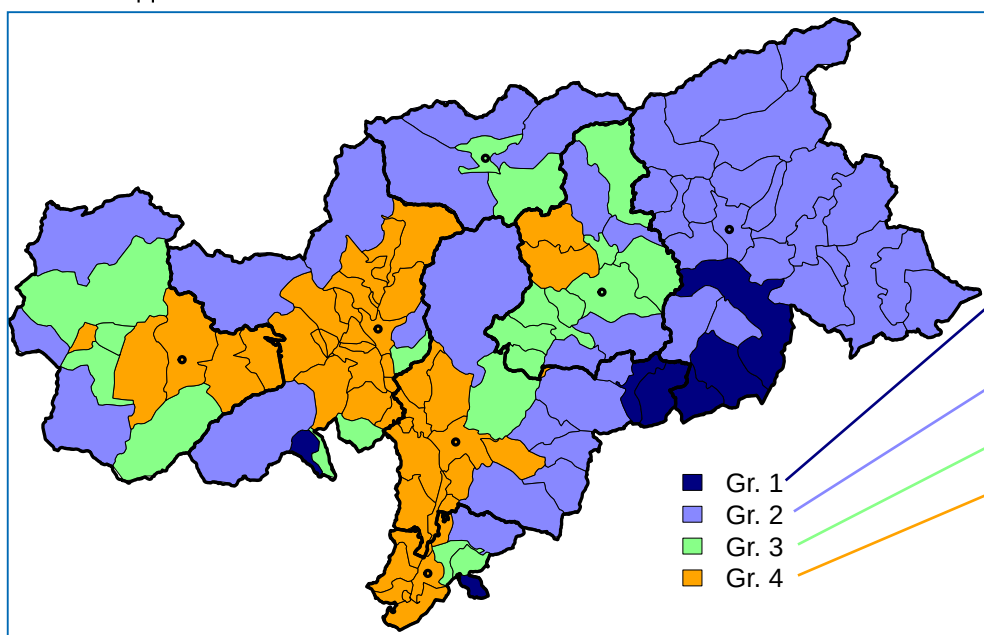


*einschließlich Ansässige unter 20 Jahren
Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

*compresi residenti con meno di 20 anni
Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro

Südtiroler Gemeinden nach Art der Tourismussaison Comuni altoatesini per tipologia di stagione turistica

Gruppierung anhand der Verteilung der Anstellungen über das Jahr
Gruppi formati sulla base della distribuzione delle assunzioni durante l'anno



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro

tel „Stammpersonal“ (aus dem Bestand der vorherigen Saison) rekrutieren, während in anderen Landesteilen wie Bozen nur ein Drittel der Einstellungen „Stammpersonal“ betrifft.

pendenti della stagione precedente, mentre in altre zone, come ad esempio Bolzano, solo un terzo delle assunzioni sono delle "continuazioni".

Wenngleich die Entscheidung, wohin Personen arbeiten gehen und wer rekrutiert wird, strikt persönlicher und betrieblicher Natur sind, so lassen sich doch äußere Einflussgrößen feststellen: Nachdem der Arbeitsmarkt nicht aus voneinander isolierten „Welten“ besteht, wechseln Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer zuweilen Betrieb, Sektor und selbst Beruf, je nachdem, welche Chancen ihnen geboten werden.

Per quanto le decisioni riguardanti dove andare a lavorare e chi assumere siano strettamente personali e aziendali, queste vengono comunque influenzate da fattori esterni: poiché il mercato del lavoro non è suddiviso in camere stagne separate, lavoratrici e lavoratori a volte cambiano azienda, settore e persino professione, a seconda delle opportunità che sono loro offerte.

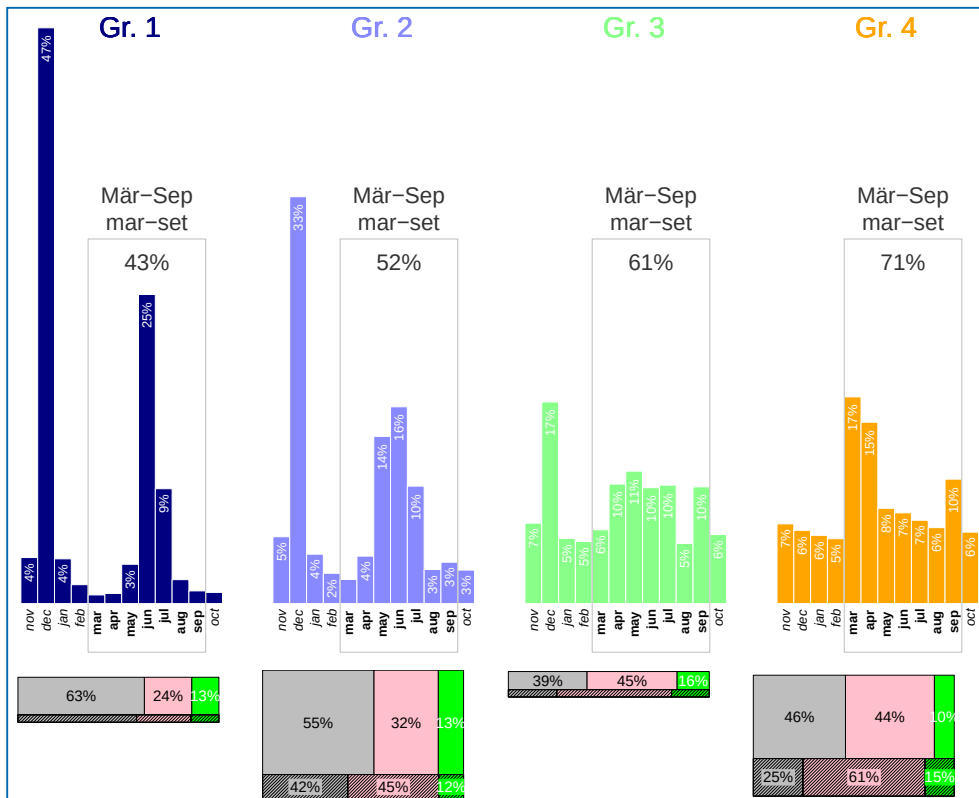
Aus Perspektive der Arbeitgebenden sind nicht nur andere Beherbergungs- und Gastronomiebetriebe eine Konkurrenz, sondern auch andere Wirtschaftssektoren. Zwischen 2015 und 2019 sind in diesen jährlich im Schnitt 6.000 Personen aus dem Gastgewerbe eingestellt worden. Dieses hat seinerseits jährlich 5.000 Personen aus den anderen Sektoren eingestellt. Der Saldo zu Lasten des Tourismus ist zur Hälfte dem Handel und dem Öffentlichen Sektor geschuldet.

Per i datori di lavoro la concorrenza non arriva soltanto da altre strutture ristorative o alberghiere, ma anche dagli altri settori. Tra il 2015 e il 2019 gli altri settori hanno assunto ogni anno mediamente 6 mila persone provenienti da alberghi o ristoranti. I quali a loro volta hanno assunto annualmente 5 mila persone provenienti dagli altri settori. Il saldo a sfavore del settore turistico per metà è riconducibile al commercio e il settore pubblico.

Die aggregierten Daten zeigen, dass ein überdurchschnittliches Beschäftigungswachstum in diesen beiden letztgenannten Sektoren auf der einen Seite negativ den Prozentsatz des Stammpersonals und auf der anderen Seite positiv den Anteil der zum ersten Mal in Südtirol beschäftigten Arbeitneh-

Effettivamente dai dati aggregati si riscontra che una crescita occupazionale sopra la media presso questi due settori nominati precedentemente influenza da un lato negativamente la percentuale di lavoratori abituali e dall'altro con segno positivo la percentuale di assunzioni di personale che

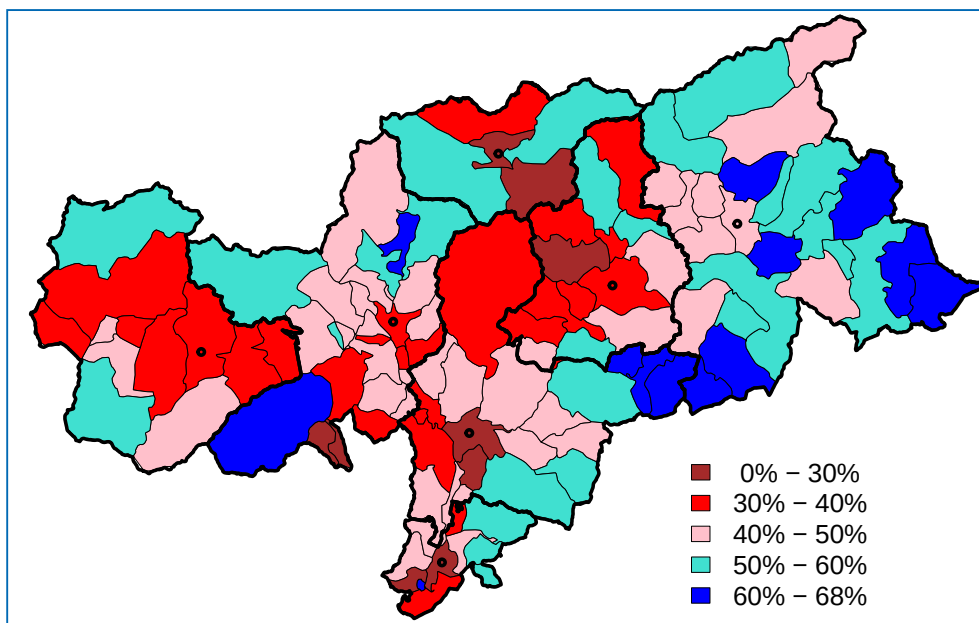
Monatliche Anstellungen nach Art der Tourismussaison
Assunzioni mensili per tipologia di stagione turistica
 Durchschnitt - März-September - 2015-2019 - marzo-settembre - Media



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro

Ehemalige Mitarbeiter* je 100 Anstellungen in den Monaten März bis September
Ex-collaboratori* ogni 100 assunzioni nei mesi tra marzo e settembre
 Durchschnitt - März-September - 2017-2021 - marzo-settembre - Media



* Anstellungen von Mitarbeiter deren vorherige Beschäftigung bei diesem Arbeitgeber war
 Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

* Assunzione di collaboratori la cui precedente occupazione era presso lo stesso datore di lavoro
 Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro

mer beeinflusst. Im Mittel bedeutet jeder Prozentpunkt Wachstum mehr im Handel oder im Öffentlichen Sektor einen Rückgang des Wiederbeschäftigungsanteiles von bereits im Tourismus tätigen Personen von 2-3 Prozentpunkten und einen Anstieg von etwa 2 Prozentpunkten von in Südtirol erstmals beschäftigten Arbeitnehmenden.

non ha mai lavorato precedentemente in provincia di Bolzano. In media ogni punto percentuale di crescita in più nel commercio o settore pubblico riduce di 2-3 punti la percentuale di assunzioni fatto con il personale precedente e cresce di circa 2 punti la percentuale di assunzioni di lavoratrici e lavoratori nuovi in provincia di Bolzano.

Dies zeigt sich in unterschiedlicher Ausprägung sowohl in der Beherbergung wie in der Gastronomie sowie quer durch sämtliche Hauptberufe, seien es Köche, Servicepersonal oder nicht qualifiziertes Personal. Auch innerhalb der Berufe zeigt sich, dass die Gastronomiebetriebe stärker davon betroffen sind.

Es soll betont werden, dass die Schwankungen des Beschäftigungswachstums im Öffentlichen Sektor und im Handel für die Personalrekrutierung im Tourismus Veränderungen in der Größenordnung von jeweils Hundert bewirkt, die zu den bereits üblichen Bewegungen hinkommen oder diese gegebenenfalls verringern. Schwankungen in anderen Branchen üben wohl ebenso einen Einfluss aus, sind aber nicht ausgeprägt genug, um von den Grundbewegungen unterschieden werden zu können.

Anhand der Daten der vergangenen 18 Jahre lassen sich somit die Auswirkungen der Beschäftigungsentwicklung auf die Einstellung im Tourismus nur auf die beiden genannten Sektoren – Handel und Öffentlicher Sektor – quantifizieren, wobei festgehalten wird, dass es sich um statistische Schätzungen handelt.

Diesen Berechnungen zufolge waren im „Noch-Corona-Zeitraum“ März bis September 2021 die etwa 4.500 Arbeitgeber, die eine der 31.000 Einstellungen im Tourismussektor vorgenommen haben, keiner veränderten Konkurrenz als in der Vergangenheit von Seiten anderer Wirtschaftssektoren ausgesetzt.

Vorliegende Analyse, die sich auf die Effekte der Beschäftigungsentwicklung in den anderen Sektoren auf das Gastgewerbe konzentriert, kann aber nicht klären, ob im Sommer 2021 die Tourismusbetriebe stärker als in der Vergangenheit gänzlich auf Einstellungen verzichten mussten. Denn um letztere Frage beantworten zu können, müssten die Daten über Ankünfte und Anwesenheit in den Sommermonaten herangezogen werden, die jedoch erst gegen Ende des Herbstes zur Verfügung stehen. Dies angesichts der Tatsache, dass im Durchschnitt für jeweils 20 Übernachtungen mehr (bzw. weniger) eine Person mehr (bzw. weniger) beschäftigt wird.

Autor: Antonio Gulino

Questo fatto lo si riscontra, con intensità diverse, sia nelle strutture ricettive che in quelle ristorative e per tutte le principali mansioni, che siano cuochi, camerieri o personale non qualificato. A parità di professione ne risentono leggermente di più le strutture ristorative.

È importante sottolineare che le irregolarità nella crescita occupazionale nel settore pubblico e nel commercio comporta per la ricerca di personale nel settore turistico variazioni nell'ordine del centinaio che si vanno ad aggiungere agli abituali flussi o li riducono. Si può pensare che anche l'andamento di altri settori influisca sui flussi, ma non abbastanza da poter essere distinto dalle erraticità di fondo.

Sulla base dei dati degli ultimi 18 anni è infatti possibile quantificare l'impatto dell'andamento occupazionale sulle assunzioni nel turismo solo per i suddetti due settori - commercio e settore pubblico - ribadendo che si tratta comunque di stime statistiche.

Secondo tali calcoli, nel periodo ancora caratterizzato da corona marzo-settembre 2021 i circa 4.500 i datori di lavoro che hanno effettuato una delle 31 mila assunzioni nel settore turistico non hanno subito da parte dei settori concorrenti una diversa concorrenza rispetto al passato.

Questa analisi che si concentra sugli effetti dell'andamento occupazionale negli altri settori su quello alberghiero e della ristorazione, non riesce invece a chiarire se nell'estate 2021 i datori di lavoro nel settore turistico abbiano dovuto rinunciare più che in passato ad effettuare delle assunzioni, indipendentemente dai motivi. Per rispondere a quest'ultima domanda è necessario conoscere anche i dati - disponibili verso la fine dell'autunno - sugli arrivi e sulle presenze nei mesi estivi, visto che per ogni 20 turisti presenti in più (o in meno) lavora in media una persona in più (o in meno).

Autore: Antonio Gulino

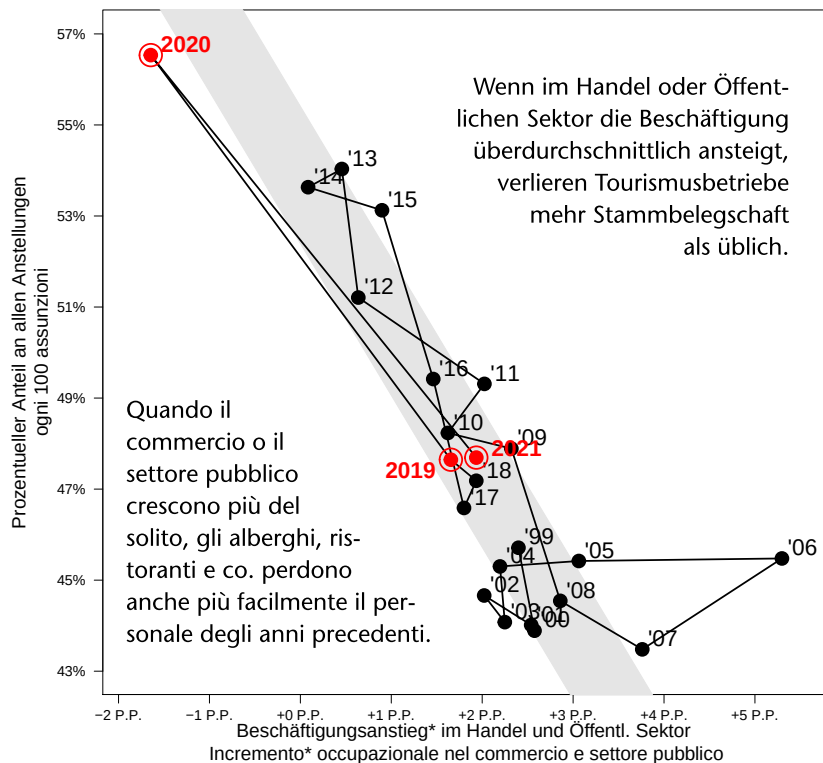


**Auswirkungen der Beschäftigungsveränderung im Handel und Öffentlichen Sektor
auf die Anstellungen im Gastgewerbe im Zeitraum März bis September**
**Effetti dell'andamento occupazionale nel commercio e settore pubblico
sull'assunzione di personale nel settore turistico tra marzo e settembre**
 1999-2021

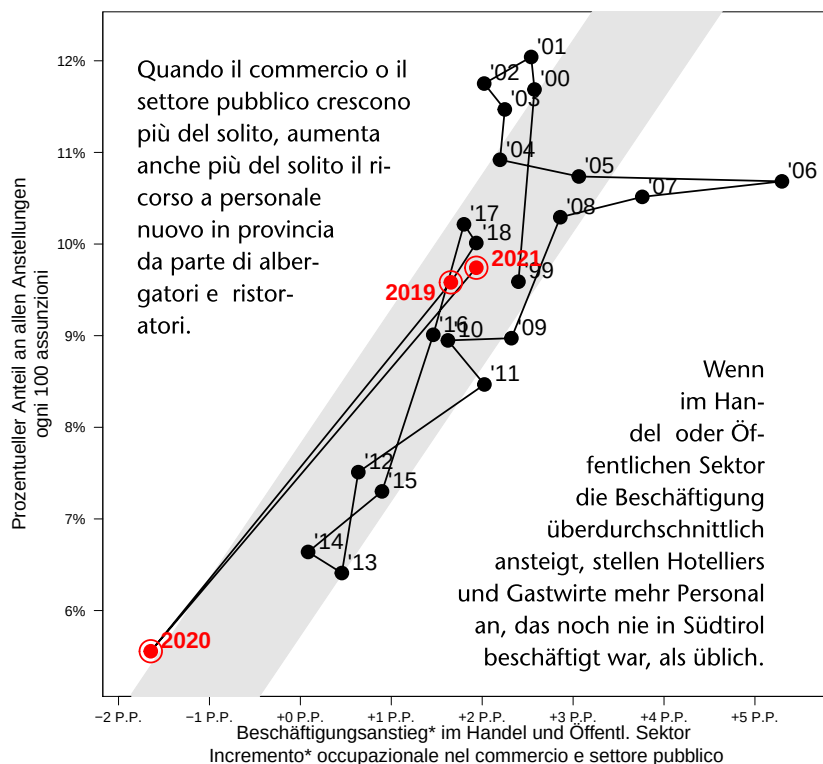
Vorhergehender Arbeitgeber der angestellten Person

Datore di lavoro precedente della persona assunta

Vorhergehende Beschäftigung beim anstellenden Arbeitgeber
 Lavoro immediatamente precedente è stato presso l'azienda che assume



Noch nie in Südtirol gearbeitet (ausgenommen Ansässige unter 20 Jahren)
Mai lavorato in Alto Adige (esclusi residenti under 20)



* Beschäftigungsanstieg in der selben Kleinregion des anstellenden Betriebes. Gewichteter Durchschnitt der Anstellungen im Gastgewerbe.

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbearbeitung

* Incremento occupazionale nella stessa piccola area funzionale dell'azienda che assume. Media ponderata delle assunzioni nel settore turistico

Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro

Unselbständig Beschäftigte

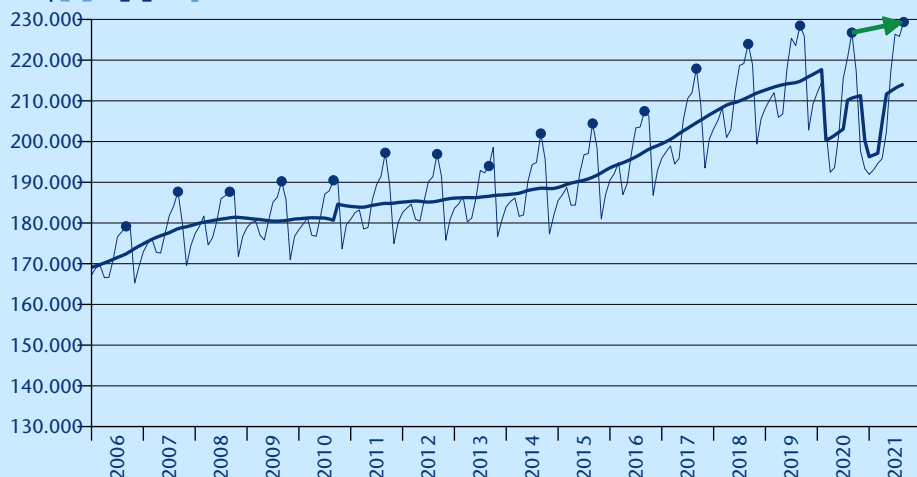
Lavoratori dipendenti



229.359

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

+2.606
+1,1%



Eingetragene Arbeitslose

Disoccupati iscritti

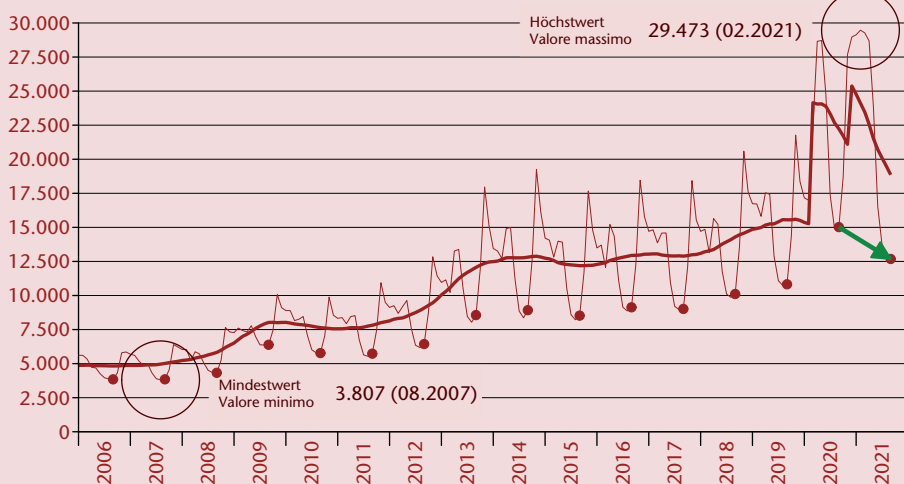
Arbeitsvermittlungszentrum
Centro di mediazione lavoro



12.682

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

-2.338
-15,6%



Stellenangebote

Offerte d'impiego



2.111

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

+510
+31,9%

Detailliertere Daten unter: <http://www.provinz.bz.it/arbeit/arbeitsmarkt/arbeitsmarkt-entwicklung.asp> verfügbar.
Dati più dettagliati disponibili su: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/mercato-del-lavoro/mercato-lavoro-sviluppo.asp>



Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr.7/1990
Verantwortliche Direktorin: Silvia Fabbi
Druck: Landesdruckerei

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttrice responsabile: Silvia Fabbi
Stampa: Tipografia provinciale